

Протокол

№

гр. София, 21.10.2021 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Второ отделение 59 състав,
в публично заседание на 21.10.2021 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Зорница Дойчинова

при участието на секретаря Светла Гечева, като разгледа дело номер **8601** по описа за **2021** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК.

На поименно повикване в 10.35 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ „И. Б. Н.В.-клон С.“ К. – редовно призован, представлява се от адв. Х. с пълномощно по делото.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Г. М. К. – редовно призован, явява се лично и с адв. Х. с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ Комисия за защита от дискриминация – редовно призован, представлява се от юрк. А. с пълномощно от днес.

ЗАИНТЕРЕСОВАНАТА СТРАНА С. Г. З. – редовно призована, явява се лично.

СГП - редовно призована, не изпраща представител.

С определение от 14.10.21 г. съдът е допуснал на единия от жалбоподателите, Г. М. К., устен превод от български на английски език и обратно и е определил за преводач К. К.. Същият се явява в днешното съдебно заседание и представя потвърждение № 01317-1, издадено на основание чл. 18, ал. 2 от Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа, с което се удостоверява че лицето е включено в Списък на физическите лица, които извършват преводи на документи и други книжа на чужд на български език и от български на чужд език на територията на Република България за извършване на преводи.

Предвид представения документ съдът счита, че следва да назначи като преводач на Г. М. К. преводач К. Т. К., поради което

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА К. Т. К. за осъществяване на устен превод от български на английски

език и обратно на жалбоподателя Г. М. К..

Страните /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата. Производството е образувано по подадена жалба от „И. Б. Н.В.-клон С.“ К., , представявано от Г. М. К. и В. Б. Ч. и от Г. М. К., и двамата жалбоподатели чрез пълномощника си адв. Х. срещу Решение № 642/15.07.2021 г., постановено по преписка № 177/2019 г., на 5-членен разширен заседателен състав на Комисията за защита от дискриминация, с което е установено, че с действията си „И. Б. Н.В.-клон С.“ К. е извършил нарушение на чл. 13, ал.3 и чл. 26 ЗЗДискр, и е осъществил пряка дискриминация по признаци „лично положение“ и „семеино положение“ по отношение на С. Г. З., за които нарушения са му наложени имуществени санкции в размер на 1000 лв. за нарушението на чл. 13, ал.3 и чл. 26 ЗЗДискр. и в размер на 1000 лв. за осъществената пряка дискриминация. Със същото решение е установено, че Г. М. К. е осъществил, както пряка дискриминация, така и тормоз по смисъла на §1, т.1 ДР на ЗЗДискр. по защитените по признаци „лично положение“ и „семеино положение“ по отношение на С. Г. З., за които нарушения са му наложени две глоби в размер на по 500,00 лв. всяка. Също така му е дадено задължително предписание да спазва нормите на чл. 13, ал.3 и чл. 26 ЗЗДискр. и да се въздържа от нарушения на ЗЗДискр.

ДОКЛАДВА административната преписка, която е приета по делото.

На страните е указана доказателствената тежест, с определение от 02.09.2021 г.

Адв. Х. – Поддържам жалбата от името на двамата доверители. Водим допуснатия свидетел. Нямам други доказателствени искания.

Юрк. А. – Оспорвам жалбата. Не възразявам по допускането на свидетеля. Нямам доказателствени искания.

Заинтересованата страна - Оспорвам жалбата. Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ пристъпва към разпит на допуснатия свидетел. Снема самоличността му:

Й. В. В. - българка, българска гражданка, неосъждана. Служител съм при жалбоподателя. Желая да свидетелствам.

Предупреден за наказателната отговорност, която носи на основание чл.290 НК. Обеща да говори истината.

Свидетелят – Работя от края на 2017 г. в „И. Б. Н.В.-клон С.“ К.. Бях поканена от г-жа З. да я заместя, тъй като тя излизаше в отпуск по майчинство. Минах едно интервю с г-жа З. и после на второ интервю с директора. Когато започнах още не беше излязла по майчинство. Започнах на същата длъжност, на която тя работеше и работихме две седмици заедно с нея. Започнах на длъжност „личен асистент на изпълнителния директор“, което включва и административни функции и активности, свързани с маркетинг и комуникации. В последствие се измениха задълженията ми. В момента се занимавам почти само с комуникации. З. не се върна на работа след майчинството.

Когато подписах договор беше втората година по майчинство. Беше ми предложено да подпиша постоянен договор. Имахме разговор със г-жа З. и тя тогава разбра, че съм подписала постоянен договор за позицията, която беше нейна. Когато подписах не ми казаха на каква длъжност ще назначат З.. През април 2019 г. банката празнуваше 25 годишнина, имаше много работа от моя страна, работех извън работно време. Не знам дали З. е искала да се върне на същата длъжност или дали ѝ е предложена друга. Централното събитие беше на 19.04. Работата ми беше комуникация с много страни, координация. Следващото голямо събитие беше през октомври. З. напусна след разговора с мен, седмица преди събитието.

Адв. Х. – Нямам повече въпроси.

Свидетелят – Доста време ми отне да се адаптирам. Започнах с предишния изпълнителен директор, след това нямаше такъв, и след това дойде настоящия. З. се е занимавала със същите неща, с които и аз. Не съм сигурна дали има длъжност „административен специалист“.

Юрк. А. - Нямам повече въпроси.

Свидетелят – Когато ми предложиха да подпиша постоянен договор, се съгласих и го подписах. Обадих се на г-жа З. след това, защото тя ме покани на тази позиция и чувствах морално задължение за това. Не мога да знам дали тя щеше да се справи с работата по организиране на честването на 25 годишнина на банката, но със сигурност предаването на работата щеше да е много трудоемко.

Заинтересованата страна - Нямам повече въпроси.

Жалбоподателят /чрез преводача/ - Нямам въпроси.

СЪДЪТ освободи свидетеля.

Адв. Х. – Моля да приемете справка, от която става ясно, че други лица в отпуск по майчинство, са се върнали на работа след това.

Юрк. А. - Да се приеме.

Заинтересованата страна – Да се приеме.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представеното писмено доказателства от жалбоподателя.

Страните /поотделно/ - Нямаме доказателствени искания.

СЪДЪТ счете делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

Адв. Х. – Моля да уважите жалбата. Моля да ми дадете възможност да представя писмени бележки.

Жалбоподателят /чрез преводача/ - Ръководител съм на „И. Б.“ за България. На първо място искам да благодаря, че се съгласихте да ме изслушате. Като ръководител положих всички усилия, за да позволя и дам възможност за връщане на г-жа З. в банката като служител. Лично присъствах на срещата, проведена на 17.04. с нея и

участвах в дискусиата свързана с нейното връщане на работа. По време на тази среща предложихме на г-жа З. алтернативна позиция, на която да се върне, но тя отказа дори да изслуша нашето предложение. Не съм юрист, но според моя прочит на закона на лице, което се връща от отпуск по майчинство, трябва да бъде предложена същата позиция или алтернативна еквивалентна. Държа да подчертая, че тона на срещата ни беше изключително позитивен, изслушахме нейните желания. Срещата беше проведена спокойно и предложихме решения. Когато г-жа З. чу това, нейната реакция беше, че за нея съществуват само две възможности - едната е да се върне на същата позиция, а другата е да получи компенсация. Тя дойде много добре подготвена на срещата. Беше подготвила сума, която искаше като компенсация. След като тя ни уведоми за размера на компенсацията, постигнахме договореност за получаване на тази компенсация между всички страни и подписахме документ, в който беше отразена сумата за компенсация. Към момента на срещата аз почти не познавах г-жа З.. Единственото, което знаех за нея беше по думите на моя предшественик, че е била изключително добър служител и аз очаквах с нетърпение нейното връщане на работа. За нас самата среща беше изненада, тъй като скоро преди нея г-жа З. ни беше уведомила, че възнамерява да използва пълния срок на майчинството, след което ни уведоми, че ще се върне на работа по-рано. Въпреки това изненадващо връщане ние имахме и бяхме подготвили в бюджета достатъчна сума, за да може да ѝ предложим алтернативно място. Позицията, която ѝ предложихме беше със същото възнаграждение. Целта беше по никакъв начин да не проявим дискриминация спрямо нея. Профила на позицията, която беше заемала г-жа З., преди да ползва отпуск по майчинство, беше много различен. През 2017 г. позицията беше основно личен асистент и имаше задължения, свързани с комуникация. Съответно започнахме да изменяме позицията, тъй като на мен не ми беше необходим личен асистент. Към настоящия момент наименованието на позицията е променено вече, но към 2019 г. не беше официално променено. Основата е, че въпреки, че името беше същото профила на позицията беше различен през 2019 г. Причината, поради която подписахме официално постоянен договор с г-жа В. беше, че бяхме получили уведомление, че г-жа З. планира да използва целия период на майчинство и поради високата заетост не искахме да рискуваме В. да напусне. Въпреки изненадата г-жа З. да се върне по-рано ние осъзнавахме нашето задължение да ѝ предложим алтернативна позиция, която е еквивалентна по отношение на заплащането. Лично аз смятам, че е много по-добре за компанията да използваме служители, които вече имат опит в компанията. Компанията ни е с репутация, че се отнася със своите служители справедливо. Като родител на три деца разбирам ситуацията, в която са поставени родителите. Към момента, в който г-жа З. се е присъединила към „И.“, първоначално, тя вече е имала едно дете. В компанията има множество случаи на хора, които се връщат от отпуск по майчинство и за мен е много странен случая, който възникна. Моля да отсъдите справедливо. Ще представя писмени бележки.

Юрк. А. – Моля да постановите решение, с което да отхвърлите подадената жалба. Решението е правилно, законосъобразно и обосновано. Моля да ми дадете възможност да представя писмени бележки. В случай, че възнаграждението на процесуалния представител на жалбоподателите е над минимума, правя възражение за прекомерност. Моля да ми присъдите юрисконсултско възнаграждение.

Заинтересованата страна – Моля да потвърдите решението на КЗД.

Адв. Х. - Представям списък с разноски, които моля да присъдите.

СЪДЪТ СЧЕТЕ ДЕЛОТО ЗА ИЗЯСНЕНО И ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В ЕДНОМЕСЕЧЕН СРОК.

Дава 7-дневен срок на процесуалните представители на страните за представяне на писмени бележки.

ИЗДАДЕ се РКО за сумата от 200 лв. за възнаграждение на преводача.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11.15 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: